



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 672

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1971

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 672

1969

I. Nos. 9565-9582

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 14 May 1969 to 19 May 1969*

	<i>Page</i>
No. 9565. Argentina and Federal Republic of Germany:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning technical assistance for the programme to evaluate the hydrogeological resources of the subsoil of the Pampean plain. Buenos Aires, 23 December 1968	3
No. 9566. Argentina and Colombia:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment of a military air courier service between Buenos Aires and Bogotá. Bogotá, 1 and 9 April 1968	21
No. 9567. Argentina and Colombia:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal abolition of the visa requirement in respect of tourists entering the two countries. Bogotá, 27 March 1969	29
No. 9568. Argentina and Colombia:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the granting of facilities to nationals of one country travelling to the other country for the purpose of engaging in activities of a cultural nature. Bogotá, 27 March 1969	39
No. 9569. Argentina and Federal Republic of Germany:	
Agreement concerning capital assistance (with exchange of notes). Signed at Buenos Aires on 4 December 1968	49
No. 9570. Argentina and Chile:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning approval of the Agreement concluded between Ferrocarril Belgrano of Argentina and Ferrocarril Transandino of Chile with a view to resolving certain difficulties encountered in the operation of the Trans-Andean Railway. Buenos Aires, 31 July 1968	75

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 672

1969

I. Nos 9565-9582

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 14 mai 1969 au 19 mai 1969*

	<i>Pages</i>
Nº 9565. Argentine et République fédérale d'Allemagne:	
Échange de notes constituant un accord concernant une assistance technique destinée au programme d'évaluation des ressources hydrogéologiques du sous-sol de la Pampa. Buenos Aires, 23 décembre 1968	3
Nº 9566. Argentine et Colombie:	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'établissement d'un service postal aérien militaire entre Buenos Aires et Bogotá. Bogotá, 1 ^{er} et 9 avril 1968.	21
Nº 9567. Argentine et Colombie:	
Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression de la formalité du visa d'entrée pour les touristes. Bogotá, 27 mars 1969	29
Nº 9568. Argentine et Colombie:	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de facilités aux ressortissants de l'un des deux pays lorsqu'ils se rendent dans l'autre pays pour y exercer des activités de caractère culturel. Bogotá, 27 mars 1969 . . .	39
Nº 9569. Argentine et République fédérale d'Allemagne:	
Accord relatif à l'octroi d'une assistance financière (avec échange de notes). Signé à Buenos Aires le 4 décembre 1968	49
Nº 9570. Argentine et Chili:	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'approbation de l'accord conclu entre la Société ferroviaire argentine Belgrano et la Société chilienne du chemin de fer transandin, en vue de résoudre certaines difficultés rencontrées dans l'exploitation du chemin de fer transandin. Buenos Aires, 31 juillet 1968	75

	<i>Page</i>
No. 9571. Argentina and India:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning exemption from charges for visas on passports held by nationals of the two countries. Buenos Aires, 28 August and 4 September 1968	83
No. 9572. Argentina and Switzerland:	
Exchange of notes constituting an agreement on the grant of a credit for the purpose of increasing imports of equipment from Switzerland and the provision of services. Buenos Aires, 5 September 1968	89
No. 9573. Argentina and Romania:	
Agreement for cultural co-operation. Signed at Buenos Aires on 5 November 1968	101
No. 9574. Multilateral:	
Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at Washington, London and Moscow on 22 April 1968	119
No. 9575. Finland and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	
Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy (with exchange of notes). Signed at Helsinki on 24 May 1968	191
No. 9576. Union of Soviet Socialist Republics and Italy:	
Trade Agreement (with annex). Signed at Moscow on 11 December 1948	221
No. 9577. Guinea, Mali, Mauritania and Senegal:	
Statute of the Organization of the Senegal Riparian States—OERS. Signed at Labé on 24 March 1968	251
No. 9578. Union of Soviet Socialist Republics and Iran:	
Agreement concerning transit questions. Signed at Teheran on 25 April 1957	273
No. 9579. Union of Soviet Socialist Republics and Italy:	
Payments Agreement. Signed at Rome on 28 December 1957	287
No. 9580. Union of Soviet Socialist Republics and Cameroon:	
Trade Agreement (with annex). Signed at Moscow on 24 September 1962	297
No. 9581. Union of Soviet Socialist Republics and Yemen:	
Protocol on the Trade Delegation of the Union of Soviet Socialist Republics in the Yemen Arab Republic. Signed at Sana'a on 19 March 1963	315

N° 9571. Argentine et Inde:

Pages

Échange de notes constituant un accord exemptant du paiement de droits de visa les ressortissants des deux pays. Buenos Aires, 28 août et 4 septembre 1968 83

N° 9572. Argentine et Suisse:

Échange de notes constituant un accord relatif à l'ouverture de crédits en vue d'accroître les importations de biens d'équipement d'origine suisse et les prestations de services. Buenos Aires, 5 septembre 1968 89

N° 9573. Argentine et Roumanie:

Accord de coopération culturelle. Signé à Buenos Aires le 5 novembre 1968 101

N° 9574. Multilatéral:

Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968 119

N° 9575. Finlande et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (avec échange de notes). Signé à Helsinki le 24 mai 1968 191

N° 9576. Union des Républiques socialistes soviétiques et Italie:

Accord commercial (avec annexe). Signé à Moscou le 11 décembre 1948 . . . 221

N° 9577. Guinée, Mali, Mauritanie et Sénégal:

Statut de l'Organisation des États Riverains du Sénégal — O.E.R.S. Signé à Labé le 24 mars 1968 251

N° 9578. Union des Républiques socialistes soviétiques et Iran:

Accord relatif au transit. Signé à Téhéran le 25 avril 1957 273

N° 9579. Union des Républiques socialistes soviétiques et Italie:

Accord de paiement. Signé à Rome le 28 décembre 1957 287

N° 9580. Union des Républiques socialistes soviétiques et Cameroun:

Accord commercial (avec annexe). Signé à Moscou le 24 septembre 1962 . . . 297

N° 9581. Union des Républiques socialistes soviétiques et Yémen:

Protocole relatif à la représentation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques dans la République arabe du Yémen. Signé à Sana le 19 mars 1963 315